

**Stranki v postopku v glavni stvari**

pritožnik: Anton Vinkov

druga stranka: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinst

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Administrativen sad Sofija-grad – Razlaga členov 82(1) in (2)(a) PDEU in 91(1)(c) PDEU ter Okvirnega sklepa Sveta 2005/214/PNZ z dne 24. februarja 2005 o uporabi načela vzajemnega priznavanja denarnih kazni (UL L 76, str. 16) – Razlaga členov 47, 48 in 52 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Združljivost nacionalne ureditve, v kateri ni priznana pravica do pravnega sredstva zoper odločbe o naložitvi denarnih kazni za kršitve cestnoprometnih predpisov do 50 BGN, s pravom Unije

**Izrek**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad Sofija-grad (Bolgarija) z odločbo z dne 27. decembra 2010 (zadeva C 27/11), je nedopusten.

(<sup>1</sup>) UL C 145, 14.5.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof – Avstrija) – VBV – Vorsorgekasse AG proti Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)**

(Zadeva C-39/11) (<sup>1</sup>)

**(Prosti pretok kapitala — Člena 63 PDEU in 65 PDEU — Podjetniški skladi za socialno varstvo — Naložbe — Splošni skladi s sedežem v drugi državi članici — Vlaganje v navedene sklade, ki je dovoljeno le, če imajo ti dovoljenje za poslovanje s svojimi enotami premoženja na nacionalnem ozemlju)**

(2012/C 217/06)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Verwaltungsgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: VBV – Vorsorgekasse AG

Druga stranka: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgerichtshof – Razlaga člena 63 in naslednjih členov PDEU – Prosti pretok kapitala – Podjetniški skladi za socialno varstvo, ki investirajo obvezne prispevke zaposlenih ali samozaposlenih

delavcev, namenjene za financiranje odpravnin – Ureditev države članice, v kateri je to investiranje omejeno na sklade, ki so pridobili dovoljenje za poslovanje na nacionalnem ozemlju

**Izrek**

Člen 63(1) PDEU je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, ki podjetniškemu skladu za socialno varstvo ali vzajemni skupnosti vlagateljev, ki jo ustanovi ta podjetniški sklad zaradi upravljanja z njegovim premoženjem, investiranje premoženja v enote premoženja splošnih skladov s sedežem v drugi državi članici dovoljuje le, če so ti splošni skladi pridobili dovoljenje za poslovanje z njihovimi enotami premoženja na nacionalnem ozemlju.

(<sup>1</sup>) UL C 130, 30.4.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – M. J. Bakker proti Minister van Financiën**

(Zadeva C-106/11) (<sup>1</sup>)

**(Socialna varnost delavcev migrantov — Zakonodajca, ki se uporablja — Delavec z nizozemskim državljanstvom, ki dela na krovu plavajočih bagrov, ki zunaj ozemlja Evropske unije plujejo pod nizozemsko zastavo, za delodajalca s sedežem na Nizozemskem — Stalno prebivališče na ozemlju druge države članice — Vključitev v nizozemski sistem socialne varnosti)**

(2012/C 217/07)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitevno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: M. J. Bakker

Tožena stranka: Minister van Financiën

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga členov 1(a), 2 in 13(2)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35) – Delavec, nizozemski državljan, ki dela na krovu plavajočih bagrov, ki plujejo pod nizozemsko zastavo, za delodajalca s sedežem na Nizozemskem – Delavec s stalnim prebivališčem v drugi državi članici – Nevključitev v nizozemski sistem socialne varnosti

**Izrek**

Člen 13(2)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici po spremembi in posodobitvi z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 307/1999 z dne 8. februarja 1999, je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da zakonski ukrep države članice iz vključitve v sistem socialne varnosti te države članice izključi osebo, ki je v takem položaju kot tožeča stranka v postopku v glavni stvari, ki je državljanica te države članice, vendar tam nima stalnega prebivališča, in je zaposlena na krovu plavajočega bagra, ki pluje pod zastavo iste države članice, svojo dejavnost pa opravlja zunaj ozemlja Evropske unije.

(<sup>1</sup>) UL C 160, 28.5.2011.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Innsbruck – Avstrija) – Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH proti Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH**

(Zadeva C-132/11) (<sup>1</sup>)

*(Direktiva 2000/78/ES — Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu — Različno obravnavanje na podlagi starosti — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Splošna načela prava Unije — Kolektivna pogodba — Neupoštevanje poklicnih izkušenj, ki so bile pridobljene pri drugi družbi iz iste skupine podjetij, pri uvrstitvi stewardov letalske družbe v plačni razred — Pogodbena klavzula)*

(2012/C 217/08)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Tožena stranka: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Innsbruck – Razlaga člena 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, člena 6(1) in (3) PEU ter členov 1, 2, in 6 Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih

enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79) – Različno obravnavanje na podlagi starosti – Kolektivna pogodba, ki pri uvrstitvi stewardov v plačne razrede upošteva poklicne izkušnje, z izjemo tistih, ki so jih pridobili pri drugi letalski družbi iz iste skupine – Neuporaba klavzule pogodbe o zaposlitvi zaradi neposrednega horizontalnega učinka temeljnih pravic

**Izrek**

Člen 2(2)(b) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu je treba razlagati tako, da ne nasprotuje določbi kolektivne pogodbe, v skladu s katero se pri uvrstitvi v tarifne razrede iz te pogodbe, s čimer je določena tudi višina plače, upoštevajo le poklicne izkušnje, ki so bile pridobljene na delovnem mestu stewarda določene letalske družbe, ne upoštevajo pa se vsebinsko enake delovne izkušnje, ki so bile pridobljene pri drugi družbi iz iste skupine podjetij.

(<sup>1</sup>) UL C 186, 25.6.2011.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) 3. aprila 2012 – DMC Beteiligungsgesellschaft mbH proti Finanzamt Hamburg-Mitte**

(Zadeva C-164/12)

(2012/C 217/09)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Finanzgericht Hamburg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Tožena stranka: Finanzamt Hamburg-Mitte

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je združljivo s členom 43 ES (oziroma členom 49 PDEU), da nacionalna ureditev v primeru prenosa deležev družbenika osebne družbe v kapitalsko družbo določa, da je treba nujno prikazati preneseno poslovno premoženje z vrednostjo tega premoženja kot dela podjetja (zaradi česar z odkritjem skritih rezerv prenosni družbi nastane kapitalski dobiček), če Zvezna republika Nemčija nima pravice do obdavčenja dobička iz odsvojitve novih družbenih deležev, ki jih je prenosna družba pridobila zaradi prenosa ob vložitvi stvarnega vložka?